

UNIVERSITY OF NORTH TEXAS
Department of World Languages, Literatures and Cultures

SPAN 3080: - FALL 2012

Advanced Spanish Writing and Grammar for Bilinguals

Section 1 – MWF – 12:00 – 12:50 p.m., Lang. 214

Section 2 – MWF - 9:00 - 9:50 a.m., Lang. 109

Professor: Concepción Coll de Martinez

Office: Lang. 401 G

Ph. (940) 369-7645

Email: connie.martinez@unt.edu

Office: MWF 11:00–12:00 p.m.

& by appointment

Tutorial - TBA

The University of North Texas is on record as being committed to both the spirit and letter of federal equal opportunity legislation; reference Public Law 92-112 – The Rehabilitation Act of 1973 as amended. With the passage of new federal legislation entitled Americans with Disabilities Act (ADA) pursuant to section 504 of the Rehabilitation Act, there is renewed focus on providing this population with the same opportunities enjoyed by all citizens. Students must follow the Procedure for Requesting Special Accommodations as indicated in the guidelines. According to these guidelines, “within the first week of class, qualified students must notify the instructor or academic unit liaison for disability accommodation that options to standard methods of educational access will be needed” (part II, section B). The ODA (University Union, suite 324; 565-4323) will issue a Special Accommodation Request Form that the student must present to the instructor within the first week of class. Thank you.

Course Description and objectives:

The course is designed to teach principles of academic writing, spelling and grammar in Spanish for Spanish heritage and native speakers. The objective of this course is to improve the linguistic abilities of bilingual students at the advanced level through intensive oral and written practice. “Action learning” will be used daily in order to achieve language growth, fluency and cultural competency. All four skills will be stressed, with special emphasis on reading comprehension, writing, vocabulary skills and grammatical competence. Students should come to class prepared and ready to participate actively in Spanish. The class will be conducted entirely in Spanish.

Pre-requisites: Students should demonstrate native or near-native linguistic ability as defined by results of Departmental Proficiency Exam or consent of the department. Students should know basic grammatical concepts (e.g. verbal tenses: present, preterit, imperfect, future, conditional, perfect tenses, subjunctive mood, object pronouns, etc.) in order to take this course.

Required Texts:

- Marqués, Sarah, La lengua que heredamos: Curso de español para bilingües.. Sixth Edition. Wiley.
- Usage of good bilingual and monolingual dictionaries is recommended.

Grading Distribution:

- Compositions (2)	20%
- Compositions in class	10%
- Quizzes – (4)	20%
- Participation / Homework	10%
- Oral Cultural Presentation	10%
- Mid-Term Exam (Essay)	10%
- Final Exam (Essay)	20%

100-90 = A 89-80 = B 79-70 = C 69-60 = D 59-0 = F

Attendance: Students are expected to **be punctual and come to class prepared**. More than 3 unexcused absences will result in your final grade being lowered automatically **two points for each unexcused absence**. According to University policy, an excused absence applies to illness with a doctor's legal documentation, a death in the immediate family with an obituary notice or a school-sponsored event with proper documentation.

Essays / Compositions: Two long compositions and several drafts and outlines will be completed during the course of the semester. **Compositions should be printed, double spaced, with 1" margins and font 12pt.**

In class compositions: Guided assignments will be written in the computer lab. LANG.106. Please be there on time since essays will be timed.

Quizzes: Students will take a total of 4 quizzes. Content will include new vocabulary learned, grammar points reviewed in class and cultural information. **NO MAKE-UPS.**

Final Exam & Mid-Term: Compositions written in Lang.106 at scheduled times.

Oral Cultural Presentation: Each student will make a 10 minutes oral presentation (plus 2 minutes to answer questions from the class). Presentations will identify a cultural component and provide true cultural awareness. Presentation dates will be drawn by lottery. Your instructor should approve themes. Visual aids, power point, transparencies, are acceptable, but reading the presentation is unacceptable.

Participation / homework / preparation: Attendance to class is extremely important in order to improve your language learning and fluency. Participation should reflect the fact that you have prepared your assignments and homework readings. Random homework checks should be expected. Be ready to answer questions. Please do your homework on a loose sheet of paper and include the page numbers and exercises from the text.

Late homework / compositions will not be accepted. NO MAKE-UP for Quizzes, Tests, Presentations. (See information on EXCUSED ABSENCES).

Texting in class, using the phone and other not authorized electronic devices is prohibited when class is in session. Put them away or they will be confiscated.

Outside Help / Academic Integrity:

Homework and compositions should be your own work only. This means no help at all from humans or technology (i.e. translation program). Cheating, plagiarism, and other examples of academic misconduct will be pursued and sanctions will be levied. More specifically, you cannot copy others' compositions or sentences from textbooks, web, etc. You CANNOT have another student, friend or tutor CORRECT or TRANSLATE your work. Your work should reflect your level of proficiency. Any attempt to hand in work that is not yours will automatically receive a zero (0). If you have specific questions about your work, consult with me during office hours.

Student Behavior in the Classroom:

Student behavior that interferes with an instructor's ability to conduct a class or other students' opportunity to learn is unacceptable and disruptive and will not be tolerated in any instructional forum at UNT. Students engaging in unacceptable behavior will be directed to leave the classroom and the instructor may refer the student to the Center for Student Rights and Responsibilities to consider whether the student's conduct violated the Code of Student Conduct. The university's expectations for student conduct apply to all instructional forums, including university and electronic classroom, labs, discussion groups, field trips, etc. The Code of Student Conduct can be found at www.unt.edu/csr

Student Evaluation of Teaching Effectiveness (SETE):

The Student Evaluation of Teaching Effectiveness (SETE), and departmental evaluations, is a requirement for all organized classes at UNT. This short survey will be made available to you at the end of the semester, providing you a chance to comment on how this class is taught. I am very interested in the feedback I get from students, as I work to continually improve my teaching. I consider the SETE to be an important part of your participation in this class.

Keeping Records:

Students must keep all returned graded materials until the end of the semester. In case of grade disagreement, it will be the student's responsibility to show the graded materials.

Welcome to SPANISH 3080. My goal is to help you succeed in this class therefore I want us to work together to that end. If you have any questions or concerns, please come to see me a.s.a.p. during office hours or make an appointment. Thank you.

*****The following is a tentative class guideline. This guideline is not a binding contract and may be modified by the instructor if it is considered strictly necessary. Thank you and let's have a great semester.**

PLAN DE CLASES (Tentativo)

*****Este plan no se considera un contrato y puede ser modificado por el instructor si éste lo considera conveniente para el beneficio de los estudiantes. Gracias. CM**

*****Toda la tarea y lecturas deben ser hechas antes de venir a clase.**

Fecha	Temas / Actividades / En clase	Para hacer en casa
Ago. 29	Syllabus y Preliminares, Presentaciones	
Ago. 31	Cap. Preliminar, Para mejorar la lectura, pp. 1-10 Para mejorar la escritura, pp. 12-17	Leer: p.6 – Hacer:p. 9, A/B/C Leer: pp. 12-17
Sep. 3	No hay clases “Labor day”	
5	Cap.1, Grupos hispanos en los E.U., pp.20-30 - Gramática , pp. 30-39	Leer: pp. 18-22 – Hacer: p.23, A/B Hacer: pp. 27, A,B,C
7	Ensayo en clase/ LANG. 106	Hacer: pp. 31-32, A/B y 37, A/B Traer su bosquejo / Reunirse en LANG 106
Sep. 10	Para mejorar la escritura. Instrucciones Cap. 2, España – Gramática, pp.40-50	Leer: pp.40-50-Hacer: p.48, B/D
12	Escoger Presentaciones Orales. Cognados y puntuación, p. 51-64	Leer: pp.50-54-Hacer: p. 54, A/B/D Estudiar para la prueba: Cap. Preliminar, 1 y 2.
14	PRUEBA #1 (Cap. Prel. / 1 y 2)	Escoger Presentaciones - Grupos
Sep. 17	Cap. 3. México, pp. 65-88.	Leer:pp. 65-88 – Hacer: p.70, A/B
19	(Información sobre Composición #1)	Leer: pp. 71-73 – Hacer: p. 74 (Vocab) , 76, A/B y 79 y 83, A/B/C/D
21	Cap. 4.Los Mexicoamericanos, pp.89-93	Hacer: pp. 86, A/B/C Leer: pp. 88-93 y 94-96 – Hacer: p. 97, A/B
Sep. 24	Composición #1 Presentación Oral (grupo 1)	Traer: Composición #1
26	Cap. 4. Gramática: p. 101-113 Ortografía/Acentos/ Sufijos/ Prefijos	Leer: pp. 99-100 – Hacer: p. 100 Leer: pp. 101-113 – Hacer: pp.112-113
Sep.28	Cap.5. Lectura/mejore el vocabulario, Puerto Rico, pp. 114-119	Leer: pp. 116-118-Vocab p.119
Oct. 1	Cap. 5. Gramática: el artículo, pp. 127-133.	Leer: pp.127-130 – Hacer: 130-133
3	Expresiones Idiomáticas, pp. 132-140 PRUEBA #2 (Cap.3, 4 y 5)	Leer: pp.132-14- - Hacer: 139-140 Estudiar para la prueba: Cap.3,4,5.
Oct. 5	EXAMEN – ENSAYO – LANG 106	Reunirse en el LANG 106

Oct. 8	Cap. 6, Cuba, pp. 145-157	Leer: pp. 145-150
10	Presentación Oral (grupo 2)	
	Gramática: El verbo /Modos/Usos, pp. 158-171	Leer: pp. 158-171 – Hacer:TBA pp. 172-176
12	Cap.6 & 7, La República Dominicana, pp. 174-176	Leer: pp. 174-176 Trabajar en sus presentaciones.
Oct. 15	El Ensayo Académico - Instrucciones	Empezar Investigación - Comp.2
17	Cap. 7. Gramática: Los participios, pp. 179-182,	Leer: pp. 179-182-Hacer:p.182 A/B
19	El futuro, pp.181-185. Repaso.	Leer: pp. 182-185-Hacer:184-5, A/C
	Cap.8-Discusión: Los Mayas, p. 190	Leer: pp. 188-195 y Vocabulario
Oct. 22	El subjuntivo: presente / pasado, pp. 199-201	Estudiar: pp. 199-210- TBA
24	El subjuntivo pasado, pp.204-206	Práctica gramatical – Repaso
26	Trabajar en el Ensayo Académico (C2)	Bosquejo – Composición #2 TBA (LANG. 106)
Oct. 29	PRUEBA #3 (Cap. 6, 7, 8)	Estudiar para la prueba / Entregar el Ensayo Académico (C2)
31	Presentación Oral (grupo 3)	
Nov. 2	Cap. 9. El Salvador, pp. 212-213	Hacer: p. 214, A/B
	Gramática	
Nov. 5	Cap. 10. Honduras – Gramática: El imperativo, pp. 221-224	Leer: pp. 221-224 – Hacer: p.222,A/B y 224, A/B
7	Cap. 10. Pp. 229-232	Leer: pp. 229-232 – Hacer:p.234, A/B
9	Ensayo en clase / LANG. 106	Traer su bosquejo
Nov. 12	Cap.10. Gramática: La oración/Voz Pasiva, pp.235-239	Leer: pp.235-239 – Hacer, B/D/I/L/M
14	Cap.11. Nicaragua. (Rubén Darío)- pp.250-252. Repaso, pp. 245-247	Hacer: pp. 252, A/B
16	Presentación Oral (grupo 4)	Repaso: pp. 245-247
Nov. 19	PRUEBA #4 (Cap. 9,10,11)	Estudiar: para la prueba.
21	Ortografía (usos de la H), p. 264	TBA
23	Día de dar gracias-“Thanksgiving”	-----
Nov. 26	Presentación Oral (grupo 5)	Ultimo día para entregar los ensayos editados
Nov. 28	Gramática: Usos Pretérito e Imperfecto, pp.255-268	Leer: pp. 255-268
30	Cap.12. Costa Rica	
	Presentación Oral (grupo 6)	Leer: pp. 269-273 – Hacer p. 272
Dic. 3	Presentación Oral (grupo 7)	Hacer bosquejos para el examen final
5	Preparación de Bosquejos	
7	No hay clases	
Dic. 10	EXAMEN FINAL – LANG 106	
LUNES 10 de diciembre de las 8:00 – 2:00PM. (Sign up list)		
(Section 002 at 8:00 a.m. & Section 001 at 10:30 a.m.- Lab will be open until 2:00 p.m.)		